

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 5 (1975)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** Editorial : improductifs?  
**Autor:** E.W.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# aînés

N° 2/75 — Cinquième année

Ce numéro est tiré à 18 000 exemplaires

**Administration :** Yves Debraine


Administration et Rédaction:  
10, passage Saint-François, 1003 Lausanne,  
téléphone (021) 22 34 29

**Rédaction :** Georges Gyax

Lausanne: 10, pass. Saint-François, 1003 Lausanne  
Genève: CREDIS, 22, route de la Chapelle,  
1212 Grand-Lancy

**Editeur :** Société coopérative « Aînés » Lausanne

**Imprimeur :** Presses Centrales Lausanne S.A.

**Régie des annonces :**  Annonces Suisses S.A. « ASSA »  
2, place Bel-Air, tél. (021) 20 29 31  
1002 Lausanne  
et succ. dans toute la Suisse

**Comité de fondation :** Dr L.-M. Bircher, Claude Badel, Marc Guignard,  
Bernard Peitrequin

**Banque :** Banque Cantonale Vaudoise C. C. P. :  
10-725 (Ment.: pour compte 360.298 « Aînés »)

**Prix du numéro :** Fr. 2.—

**Abonnements :** Fr. 20.— par année  
Etranger: Fr. 24.—

Toute reproduction de textes ou photos interdite sans accord préalable  
avec la Rédaction.

- 2 Editorial
- 3 Charlotte et Joseph, les derniers musiciens  
des rues
- 5 Un beau château
- 7 Plaisirs de l'hiver
- 8 Message œcuménique
- 9 Les conseils du médecin
- 10 Les vacances d'« Aînés »
- 11 Assemblée générale
- 12 Chronique AVS
- 14 Chronique du MDA
- 15 Pages Pro Senectute
- 19 « Le temps d'y penser »
- 20 Idées... Idées... Idées...
- 21 Chronique littéraire  
Courrier des lecteurs
- 22 Petites annonces
- 23 Bricolons...
- 24 Mots croisés

#### Photo de couverture :

Ancien contremaître maçon, Etienne Vaucher, 71 ans,  
de Billens dans le canton de Fribourg, connaît une  
retraite active dans son village. Cigare aux lèvres, il  
vient de finir de scier un tas de bois haut de trois  
mètres et large de cinq !

(Photo Y. D.)

ÉDITORIAL

## Improductifs ?

*De M. Ed. Waldvogel, pasteur retraité à Chez-le-Bart, NE, nous recevons une lettre si pertinente que nous n'hésitons pas à la publier comme éditorial. Il s'agit là de vérités si aveuglantes qu'il importe de les rappeler à ceux qui, un peu partout, ont tendance à les oublier.*

Certains statisticiens de chez nous semblent très inquiets à cause du vieillissement de la population suisse. Ils disent que la proportion des « improductifs » (lisez : les retraités et bénéficiaires de l'AVS) augmente sans cesse. « Improductifs » ? C'est gentil tout plein, n'est-ce pas, de nous appeler ainsi... et c'est faux ! Je regarde autour de moi, et que vois-je ? Une grand-mère impotente et infirme qui essaie encore de se rendre utile dans le ménage, et qui tricote, tricote à tour de bras... Et une voisine, bientôt nonagénaire, providence de tout un quartier, sœur visitante bénévole, bienfaitrice discrète et modeste pour certaines misères plus ou moins cachées. Ceux et celles qui me liront trouveront sûrement des exemples semblables dans leur entourage.

Pour ce qui est de mon ancienne profession, je constate que nombre de mes collègues retraités assurent des intérimis paroissiaux ou des remplacements occasionnels, et cela depuis des années. D'autres militent dans ce qu'il est convenu d'appeler les « bonnes œuvres ». J'en connais un qui, durant quinze ans, a organisé chaque hiver une collecte dans une vaste région et tenu à jour un fichier d'adresses de milliers de donateurs. Cela a rapporté une petite fortune à un home d'enfants qui en avait bien besoin. Tout cela se fait avec joie, pour l'amour de Dieu et du prochain.

« Improductifs » ? Terme malsonnant et blessant pour tant d'aînés qui essaient sincèrement de se rendre encore utiles à la société, malgré leur âge et leurs infirmités.

E.W.



Histoire sans paroles (Dessin de Moese - Cosmopress)